



Българска народна банка

БНБ - 79 231 / 19 -07-2018

ДО

заинтересованите лица в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на компютърно оборудване, софтуерни лицензи и специализирани компютърни конфигурации за предпечатна подготовка по обособени позиции“.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

В Българска народна банка постъпи писмено искане за разяснение, свързан с провеждането на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на компютърно оборудване, софтуерни лицензи и специализирани компютърни конфигурации за предпечатна подготовка по обособени позиции“.

В съответствие с документацията за участие в процедурата и на основание чл. 33, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), давам разяснения на поставените въпроси, както следва:

Въпрос: Софтуерните лицензи трябва да бъдат за устройства (Device) или за потребители (User)?

Отговор: В т. 1 на Техническата спецификация на обособена позиция № 2 по процедурата е посочено, че видовете софтуерни лицензи следва да бъдат „Microsoft Office, тип Standard + (SA 3Y)“ последна версия към момента на подаване на офертата или еквивалент, но не по-ниска от 2016 г. и „Microsoft Office, тип Professional Plus + (SA 3Y)“ последна версия към момента на подаване на офертата или еквивалент, но не по-ниска от 2016 г.

В случай че предложението на участника е за продукти на Microsoft, същите следва да са съобразени с програма за обемно лицензиране, съгласно действащо споразумение– MPSA /Microsoft Product and Services Agreement/.

Съгласно глава „5. Прехвърляне и превъзлагане на Лицензи“, т. в. „Вътрешно възлагане на Лицензи и Софтуерна осигуровка“ на споразумението, „лицензи и софтуерна осигуровка трябва да се възлагат на единичен потребител или устройство в рамките на организацията. Лицензите може да се превъзлагат, както е описано в „Правата за използване на продукти““.

Предложените лицензи могат да бъдат за потребител (per User) или за устройство (per Device), като съгласно посоченото по-горе условия те трябва да могат вътрешно да се превъзлагат.

В случай че участникът предлага еквивалентни продукти, същият следва да докаже, че предлаганите продукти удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени в техническата спецификация по обособена позиция № 2 съгласно изискванията на чл. 50 от ЗОП.

Въпрос: Оторизационното писмо от производителя на софтуер нужно ли е да бъде преведено и заверено на български?

Отговор: Съгласно обявлението за поръчка в раздел IV.2.4. е посочено, че езиците, на които могат да бъдат подадени офертите е „Български“.

Съгласно Указанията за подготовка на документите, раздел „V. Оферта. указания за подготовката ѝ“, точка „1. Общи изисквания при изготвяне и представяне на офертата“ е посочено, че „Всеки участник следва да изготви своята оферта на български език, в съответствие с изискванията на Закона за обществените поръчки, Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки и като се придържа точно към обявените от възложителя условия.“ Подчерта ясно е посочено, че „Когато участникът в процедурата е чуждестранно физическо или юридическо лице или обединение на чуждестранни физически и/или юридически лица, документите се представят в превод на български език“.

С УВАЖЕНИЕ

[Redacted Signature]

СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР



Информацията е
заличена на
основание на чл. 4,
ал. 1 от Общ
регламент за
защита на данните.